

话说

唐僧

一个真实的唐僧 一个在大唐帝国横空出世的高僧 一个集智勇忠义于一身的历史圣贤

HUASHUO TANGSENG

冯保善 著



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS(CHINA)

话说

唐僧

一个真实的唐僧 一个在大唐帝国横空出世的高僧 一个集智勇忠义于一身的历史圣贤

HUASHUO TANGSENG

冯保善 著



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS(CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

话说唐僧/冯保善著. - 北京:社会科学文献出版社,
2007. 10

ISBN 978 - 7 - 80230 - 839 - 8

I. 话... II. 冯... III. 玄奘(602~664) - 评传
IV. B949.92

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 153686 号

序

王立群

2004年9月,国务院新闻办公室公布首批中国对外宣传的历史上的圣贤,玄奘的大名赫然在目。他的名字与老子、孔子、孟子、孙子、屈原并列。

2005年6月,央视发起的纪念玄奘法师的大型跨年度、跨国界文化考察活动“玄奘之路”,隆重而热烈地拉开了序幕。

2007年2月12日,坐落在印度比哈尔邦那烂陀的玄奘纪念堂,修缮竣工,分别来自中国与印度的300多位高僧和官员,在那里举行了盛大的庆祝仪式。

玄奘法师,一位在中国历史上一个伟大时代里横空出世的伟大高僧,凭着他卓越的历史贡献,享有着他应该享有的一切纪念。

在当下的中国,人们将宗教家、哲学家、旅行家、翻译家、中印文化交流的使者等等封号,毫不吝啬地送给了玄奘法师。相比较,我却以为,

“唐僧”这一称号,对于玄奘法师,似乎要显得更为贴切自然。以“唐僧”作为玄奘的称号,不是玄奘的自封,也不是个别佛教徒对玄奘的“抬举”,这是一个历史形成的评价,是历史老人量体裁衣,根据玄奘法师对中国历史所做出的伟大贡献,为他所特制的一顶极其合适的桂冠。

玄奘法师对于中国历史的贡献,有他跋涉十九年,九死一生,带回的那些经像为证;有他历时十九年,主持翻译的七十余部、一千三百多卷佛教典籍为证;有他奉大唐天子李世民之命,编写的那部后来被印度史学界推崇备至的《大唐西域记》为证。除此之外,我觉得,他的“践流沙之漫漫,陟雪岭之巍巍,铁门巉峻之涂,热海波涛之路,始自长安神邑,终于王舍新城,中间所经五万余里”(《大慈恩寺三藏法师传》卷五),不恋荣华,载誉归来,由此所体现出的那种矢志追求、百折不挠、勇猛精进、利导众生的精神,与开放的胸襟、赤子的情怀,在我们重铸民族精神的今天,也许更具有现实的当下意义。

毕生以利导众生为己任的唐僧,在他的身后,千百年来,也一直为人们津津乐道地传颂着。各种各样的“取经故事”,以“取经故事”为题材的多种文学艺术创作,绵延不绝,累代不衰。至明代章回小说《西游记》出现,乃集其大成,成为举世公认的经典名著,蜚声海内外,流传于世界各地,使得唐僧更成了家喻户晓、妇孺皆知的人物。“西游记故事”与章回小说《西游记》,对于唐僧事迹的传播,功莫大焉。但唐僧事迹在民间传播中的逐渐被神话,与已经成为神话的《西游记》小说的风靡世界,深入人心,也使得作为历史人物的唐僧,他的真实事迹,被人们不应该地给遗忘了。在一般读者的印象里,说起唐僧,也就仅是《西游记》里所描绘的那个唐僧了。为了这不应该的遗忘,我们有必要了解历史上的唐僧其人。而冯保善编审的《话说唐僧》一书,以还原历史上唐僧的真实面目

为旨归,就有了它充分的必要。

在我看来,《话说唐僧》一书,具有这样几个特点:

一、追求真实。本书以传记的形式,以历史事实为根据,分设:楔子、华阀裔孙、净土寺出家、游学大江南北、求法缘起、杖策孤征、穿越西域各国、来到佛国、大难不死、那烂陀寺的中国留学僧、周游五印、女曲城里的大乘天、学成归来、社会活动与译经事业、生前身后名、从玄奘取经到《西游记》诸章节,以玄奘一生事迹为主干,完整清晰又真实地叙述了传主的人生轨迹。

二、比较异同。小说《西游记》里的唐僧与历史上的玄奘,有同有异,异大于同。本书从唐僧出身、出家始末、取经缘起、人生结局等方面,进行了具体的比较,读来一目了然。从历史上的玄奘取经,到神话小说《西游记》,中间虽经过了数百年民间传说、说书艺术、戏曲创作等世代累积的漫长过程,但在历史上的唐僧取经故事里,其实已经包涵了神话的因子,本书于此也都做了细致地发掘揭示。这对于既往关于《西游记》成书的研究中,重取经故事演变,而忽略取经史实与小说之间关系的局面,有纠偏之功。

三、大众叙事形式。鲁迅赞司马迁的《史记》,谓之“史家之绝唱,无韵之《离骚》”,前句是说,在汗牛充栋的历史著作里,《史记》一书,前无古人,后无来者,有着极其崇高的地位;后句是说,《史记》虽为史著,却有着斐然的文采,生动的叙事,有着卓绝的文学成就。《史记》为我们树立了光辉的典范。在传播传统文化中,如何摆脱抽象的说教,引发受众的兴趣,叙事形式,是一个值得认真探讨的问题。本书以文学叙事笔法,叙写历史上的唐僧故事,比较其与《西游记》中文学形象唐僧的区别,在学术大众化方面,做出了有益的尝试。

保善君是我二十多年前的学生,大学毕业后负笈南下,到了六朝古都南京,先后攻读古典文学硕士学位、戏剧戏曲学博士学位。多年来孜孜矻矻,于古典文学,尤其是在古代小说戏曲研究方面,成果颇多。今其《说话唐僧》一书即将付梓,问序于余,乐为之序。



序 王立群

楔子 1

在中国历史上,有以郡望、官名、为官之地等等来指称名人的做法,已经够给人以某种夸张的感觉了。然而,所有这些,与玄奘法师的被称为“唐僧”、以一个时代类称归之个人相比,却要显得小巫见大巫,差之远甚了。

华阀裔孙 12

父亲的耳提面命、督促教导,使玄奘从童年时期,便开始比较系统地接受儒家思想的教育和儒家传统思想观念的熏陶,这一点对于日后身为僧人的玄奘的人生选择,同样产生了非常重要的影响。

净土寺出家 19

隋炀帝大业五年,玄奘的二哥长捷法师,从洛阳净土寺风霜满面地赶回了老家,为父亲奔丧。哥哥姐姐们商量的最后结果,是让长捷带走玄奘,让玄奘到寺中去做少年行者。玄奘就这样懵懵懂懂地出家了。

【目录】



话说唐僧

(图文本)

游学大江南北 25

两位大师怀着一颗爱才之心,对玄奘赞叹不已,褒奖备至。向来不轻许别人的大师对玄奘说道:“你真是我们佛门中的千里马。我们都已经不能教你了。靠你的悟性,日后必能成就大器。”有大师奖誉如此,玄奘也一夜之间誉满京华。

求法缘起 30

在周游了全国各地、遍从名师问学、尽读了国内现有的各种佛教经籍之后,玄奘不仅没有彻悟,心中的疑惑反而越发增长。西行印度、求取《瑜迦十七地论》真经、破释国中佛学理论的疑窦,成了玄奘取经的直接缘起。

杖策孤征 40

唐朝贞观元年秋八月,关东、河南、陇右沿边一带,一场繁霜一夜间降下。严重的霜灾,满目的逃荒百姓,玄奘法师就裹在这成群的流民队伍里,偷偷地出了京城,向西而去,踏上了漫漫的取经路程。

穿越西域各国 58

在玄奘法师西行取经的征途中，高昌王麴文泰起到了至为关键的作用。从此，玄奘身边有了随侍者，他不再孤单；麴文泰给沿途西域各国的信函，也使得玄奘有了法定的身份，得到了沿途各国的官方保护。小说《西游记》里写到的“御弟”，在这里才名副其实。不过，这“御”不是唐太宗，而是高昌国王麴文泰。

来到佛国 80

看守佛顶骨的婆罗门满面含笑，向玄奘弹指散花，贺喜祝福，说：“法师所得的图案，极为稀有，足以表明您有菩提缘分。”

大难不死 91

恒河遇匪，九死一生，这很容易让人联想起《西游记》里，唐僧在车迟国通天河所遭遇的故事。逃过了一劫，大难不死，玄奘也对自己的事业有了更坚定的信心。

那烂陀寺的中国留学僧

..... 109

贞观五年九月，玄奘从吠多补

【目录】



话说唐僧

(图文本)

罗城南渡恒河，进入印度著名的古国摩揭陀国。这里是释迦牟尼一生的生活、活动地，是印度佛教的一个赫赫有名的重镇。举世闻名的那烂陀寺——当时世界最大的佛学院就在这里。

周游五印 125

狮子国没有成行，但见到了该国的高僧，领教了他们的学问，玄奘也不再有什么遗憾。大约正是从狮子国僧人那里，玄奘也听到了不少有关秣罗矩吒国及狮子国的故事传说。狮子国与西大女国的故事，不免令人想起《西游记》里的有关文字。

女曲城里的大乘天 ... 139

印度的风俗，凡在辩经中取胜者，要骑象游街，夸示大众。玄奘坚决推辞。戒日王只得权变，用了玄奘的袈裟，沿街告唱。众人因为这圆满的大会高兴，给玄奘起了不少的美名，大乘僧众称他摩诃耶那提婆——大乘天；小乘僧众称他木叉提婆——解脱天。中国僧人玄奘名声大噪，成了佛国五印人尽皆知的人物。

学成归来 156

唐贞观十五年夏初，玄奘作别了戒日王与鸠摩罗王，从钵罗耶伽国起身，终于踏上了归国的途程。来到祖国边城，趁于阗商队就要进京的便利，玄奘当即斟酌，写下了上奏大唐朝廷的表文。

社会活动与译经事业

..... 170

踌躇满志的帝王太宗皇帝关心的是周边国家的情况，他向玄奘问起了各国的物产风俗、地理形势。玄奘就自己耳闻目见，随问对答，滔滔不绝，一一道来，太宗听得十分开心，对玄奘说：“佛国遥远，其圣迹法教，从前的史书都不得其详，希望法师能将这些写下来，供国人参读。”

生前身后名 187

我们从古以来，就有埋头苦

【目录】



话说唐僧

(图文本)

干的人，有拼命硬干的人，有为民请命的人，有舍身求法的人……虽是等于为帝王将相作家谱的所谓“正史”，也往往掩不住他们的光耀，这就是中国的脊梁。

玄奘取经与《西游记》

..... 193

玄奘西行印度取经，前后十九个年头，穿越戈壁大漠，翻越高山雪岭，渡过激流大河，走过烟瘴荒林，逃脱了盗匪的劫掠，真正九死一生，挑战生命的极限，创造了生命的奇迹。这故事本身，就包蕴着可供人们想像的巨大的空间，是它能够在日后逐渐神话化的根本土壤。

后记 211

楔 子

我的家乡在豫北平原。这是一块古老的土地。县名“获嘉”，据史书上说，是因为当年南方吕嘉叛乱，汉武帝御驾亲征，到了这儿，听到前方传来捕获吕嘉的消息，为了纪念这振奋人心的胜利，皇帝金口玉言，赐名此地曰“获嘉”，迄今其名未改。在这生我养我的土地上，随处可见历史留下的印痕。我出生的村庄名“宣阳驿”，大约也是古代的驿站一类，同样饱含着历史的沧桑，总令人不免兴起白云苍狗的感慨。

这古老悠久的黄土地，在历史长河的激流翻滚中，几经沉浮，却早已是辉煌不再，落寞孤寂，不为人知，仿佛成了一座原始闭塞的古堡。在这儿，我的童年时期，最幸福的时光，莫过于夏日的夜晚，在露天的院子里，仰望着寥廓天空里闪烁的繁星，听父亲断断续续地讲些残缺的《西游记》故事，编织着自己的天宫想像；或者，就是在漫漫的寒夜，于炉火旁边，或是在温暖的被窝里，听母亲说些花妖狐魅的离

奇神话。一直到了18岁,因为高考考取了县里的文科状元,作为代表到市里去交流经验,这才是我第一次走出县城的大门,到了新乡。那一年是1981年。

最初知道“唐僧”,当然是来自父亲讲述的《西游记》故事。《西游记》里讲唐僧的父亲是海州人,如此,这海州,自然也就应该是唐僧的老家了。至于海州在什么地方,在儿时的想像里,虽不像《西游记》里的天宫那样遥远,也同样是一个远不可及的地方。最终知道唐僧是历史上真实存在过的一个人物,法名玄奘,家乡就在河南的豫西,是在读大学中文系,听老师讲《西游记》小说的时候。大学里的授课总是走马观花、蜻蜓点水,虽然老师分析《西游记》里的文学形象唐僧也讲得头头是道,但那依然都是小说里的事情,所以,虽然与“唐僧”认了“老乡”,却对“老乡”的不辨人妖、不分贤愚、懦弱胆小、爱听谗言、逢恶山险水便大惊失色、遇妖魔鬼怪就哀求乞怜的窝囊相,很有些不屑,自然也就不会引他以为荣光了。

得之于小说里的印象,竟根深蒂固,令人总难以抹去。我们就先从小说里的相关文字描写说起吧!

第十三回,此时的唐僧还没有收孙悟空、猪八戒、沙僧为徒,只是带了两个普通的从者、一匹坐骑的凡马。刚过了河州卫,离了边界,这日起得太早了,“一行三人,连马四口,迎着清霜,看着明月,行有数十里远近,见一山岭,只得拨草寻路,说不尽崎岖难走。又恐怕错了路径,正疑思之间,忽然失足,三人连马都跌落坑坎之中。三藏心慌,从者胆战。却才悚惧,又闻得里面哮吼高呼:‘拿将来!拿将来!’只见狂风滚滚,拥出五六十个妖邪,将三藏、从者揪了上去。这法师战战兢兢地偷眼观看,上面坐的那魔王,十分凶恶。……唬得个三藏魂飞魄散,

二从者骨软筋麻”。幸得太白金星救脱，惊魂甫定，在山坡上遇到了猎户刘伯钦，见其手执钢叉，腰悬弓箭，便又以为遭遇了强盗，“三藏见他来得渐近，跪在路旁，合掌高叫道：‘大王救命！大王救命！’那条汉到边前，放下钢叉，用手搀起，道：‘长老休怕。我不是歹人。我是这山中的猎户。’”如果说，在孙悟空、猪八戒、沙僧尚未出现以前，因为身边缺少护法的人，这时的唐僧有如此种种表现，还都属于凡夫俗子的常态，没有必要对其进行苛责的话，那么，在拥有了三人以后，唐僧的遇到妖怪便“坐不稳雕鞍，翻跟头跌下马来，斜倚在路旁，真个是魂飞魄散”、“说着话，泪落如雨”、“满眼下泪道”等等表现，却已是不免令人大失所望，很不以为然了。

胆怯懦弱，终究是个庸人，却算不得人品上的瑕疵；而不辨贤愚、不分邪正、不识好歹、不顾情谊，这却毫无疑问地要算是人品的问题，不能不让人为之不齿。再看《西游记》中唐僧的表现：

第二十七回《尸魔三戏唐三藏，圣僧恨逐美猴王》写到，唐僧一行来到一座险峻的高山下。山上有个妖精，听说唐僧“本是金蝉子化身，十世修行的原体。有人吃他一块肉，长寿长生”，便一心一意，想要拿了唐僧，吃他的肉。因为惮于孙、猪、沙三位的神力，妖精摇身一变，变成一位月貌花容的女子，“左手提着一个青砂罐儿，右手提着一个绿磁瓶儿，从西向东，径奔唐僧”。此时孙悟空化斋去了，猪八戒见那女子生得俊俏，动了凡心，忍不住胡言乱语，上前搭讪。那女子回道：“长老，我这青罐里是香米饭，绿瓶里是炒面筋。特来此处无他故，因还誓愿要斋僧。”肉眼凡胎的三藏，连忙跳起身来，合掌当胸道：“女菩萨，你府上在何处住？是甚人家？有甚愿心，来此斋僧？”分明是个妖精，那长老却也不认得。这时，孙悟空从南山顶上摘桃子归来，睁火眼金睛，“认得那女子是个妖精，放



《西游记》版画

下钵盂，掣铁棒，当头就打。唬得个长老用手扯住道：“悟空！你走将来打谁？”孙悟空说这女子是个妖精，唐僧却死活不信。孙悟空使棒打去，那妖精使个解尸法，撇下了假尸首逃去，便唬得个长老战战兢兢，口中作念道：“这猴着然无礼！屡劝不从，无故伤人性命！”悟空让唐僧看那女子留下的饭罐瓶子，只见满是拖着尾巴的长蛆，还有

青蛙、癞蛤蟆。旁边的猪八戒挑唆，说这都是孙悟空怕念《紧箍儿咒》，使障眼法变的，于是三藏不顾眼前事实，竟真的念起《紧箍儿咒》，直疼得孙悟空喊叫：“头疼！头疼！莫念！莫念！”那妖精元神逃去，将孙悟空恨得咬牙切齿，又不甘心徒劳无功，便在那山坡下，摇身一变，再变成年满八旬的老妇人，“手拄着一根弯头竹杖，一步一声的哭着走来”。孙悟空认得仍是妖精变的，“更不理论，举棒照头便打。那怪见棍子起时，依然抖擞，又出化了元神，脱真儿去了，把个假尸首又打死在山路之下”。唐僧见此，更不辨真假，“只是把那《紧箍儿咒》颠倒足足念了二十遍。可怜把个行者头勒得似个亚腰儿葫芦，十分疼痛难忍，滚将来哀告”。唐僧却执意要赶孙悟空回去。妖精也不会善罢甘休，再次变做一个老公公，前来哄骗唐僧。孙悟空担心的只是师父被妖精掳去，他怕妖精再次逃脱，便念动咒语，唤来山神、土地，协助帮忙，有诸神的通力照应，大圣棍起

处,“打倒妖魔,才断绝了灵光”,原来是一堆粉骷髅,脊梁上一行字,叫“白骨夫人”。旁边的猪八戒再次谗言挑唆,“唐僧果然耳软,又信了他”,反复念起《紧箍儿咒》,并且吃了秤砣,决不肯接受孙悟空的恳求,铁了心要将自己的救命恩人赶走了事。

读了这段故事,人们对于唐僧的所作所为,相信也就不是一般的愤怒了。而正是这一则故事,在建国以后,曾被改编为剧本《孙悟空三打白骨精》,到各地巡回演出。著名诗人郭沫若先生看了戏剧演出,即兴赋诗《看〈孙悟空三打白骨精〉》七律一首,以志感慨:

人妖颠倒是非淆,
对敌慈悲对友刁。
咒念金箍闻万遍,
精逃白骨累三遭。
千刀当剐唐僧肉,
一拔何亏大圣毛。
教育及时堪赞赏,
猪犹智慧胜愚曹。

看来,郭沫若对唐僧的人妖颠倒、敌我不分、奖惩不明,及其惩罚功臣、放走敌人,也正是有着扑腾腾的怒火燃烧,无法自己,于是愤怒而成诗篇,唱出了“千刀当剐唐僧肉”的名句,来泄其愤懑与不平。

这首诗被毛泽东看见了,政治家也写了首七律——《和郭沫若同志》:

一从大地起风雷，
便有精生白骨堆。
僧是愚氓犹可训，
妖为鬼蜮必成灾。
金猴奋起千钧棒，
玉宇澄清万里埃。
今日欢呼孙大圣，
只缘妖雾又重来。

政治家毕竟与诗人不同。政治家们很少有真正被主观感情燃烧并左右的时候，更多的却是理智和冷静。在政治家毛泽东理性的眼光里，唐僧固然可恶，但他也终究是因为受了蒙蔽的缘故，是可以教育好的一类，仍然是属于圈内的自己人，而并非水火不能相融的敌人。妖精则是我们革命人民共同的大敌，与妖精的矛盾，才是关涉到大是大非的真正的敌我矛盾。于是，毛泽东以他富有煽动性的文字，郑重点出，在今天，在当下，在我们的身边，一股妖雾已然泛起，这有类于白骨精的死灰复燃，是需要我们在战术上重视的敌人，我们欢呼除妖灭怪的孙悟空出现，像消灭白骨精那样，来将敌人铲除净尽。毛泽东的认识当然更显得谋略深远；其革命领袖的地位，也使得他的这首诗，较之郭沫若的作品，更为人耳熟能详。也因为如此，“愚氓”——这顶“钦定”的帽子，便牢牢地套在了唐僧——玄奘的头上，一如唐僧当年套在孙悟空头上的金箍儿那样，坚牢得不可摘除。

有足够的理由相信，凭着毛泽东、郭沫若的文史修养，他们对于小说中人物唐僧的原型——玄奘法师及其历史贡献，都应该是相当

清楚的。以毛泽东为例,他对于玄奘,甚至还是由衷地钦佩的。他在各类讲话里就曾经多次提起过玄奘的西行取经及其在佛经翻译方面的成就。如1937年,在欢迎从苏联归来的陈云时,毛泽东说:“唐僧去的西天叫天竺国,就是现在的印度,他们取的经是佛经;咱们去的西天是苏联,取的经是马克思列宁主义。”1942年,在中央编译部成立时,毛泽东致信何凯丰说:“为全党着想,与其做地方工作,不如做翻译工作,学个唐三藏及鲁迅,实是功德无量的。”1945年,在中央“七大”上,毛泽东说:“中国历史上也有翻译,比如唐僧取经,经过九九八十一难才回来。唐僧就是一个大翻译家,取经回来后设翻译馆,就翻印佛经。唐僧不是第一个留学生也是第二个留学生。”1953年,在全国政协第一届第四次会议上,毛泽东说:“我们这个民族,从来就是接受外国的优良文化的。我们的唐三藏法师,去西方印度取经,他的万里长征比后代困难得多。”1964年,在春节教育工作座谈会上,毛泽东说:“佛经那么多,谁能读得完?唐玄奘翻译的解释《金刚经》的《般若波罗密多心经》,不到一千字,比较好读;鸠摩罗什翻译的《金刚经》那么长,就很难读完了。”在这些文字里,毛泽东对于玄奘法师的推崇和赞

唐僧



《西游记》版画